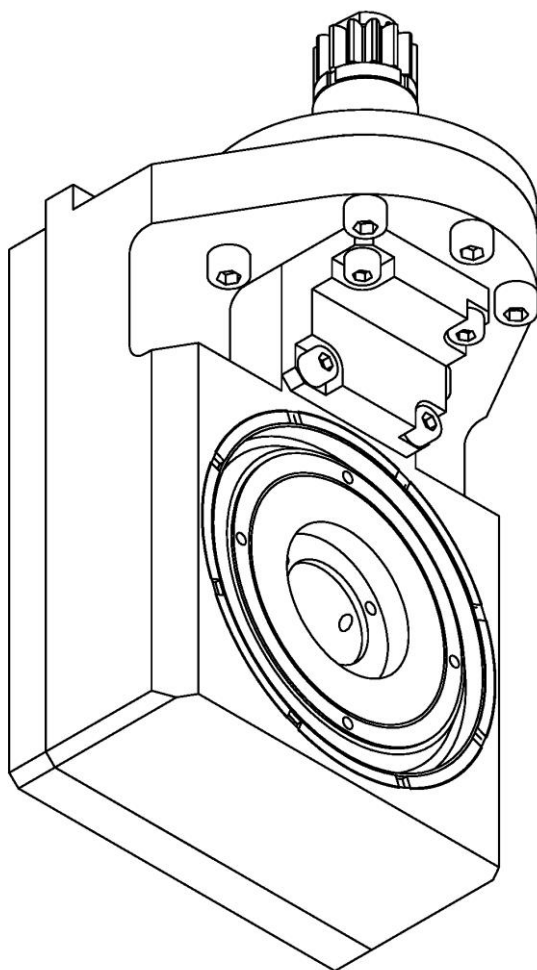


GSW-251

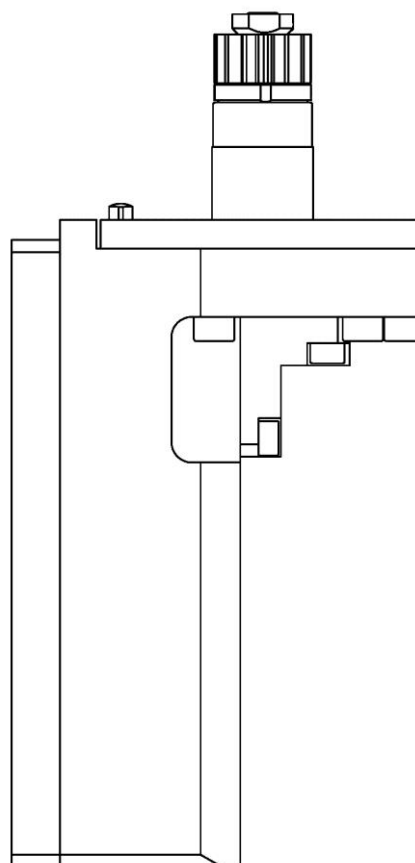
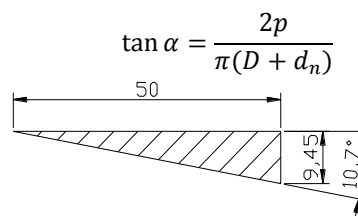
Français

1. Pour fixer le porte-outil sur la machine, il faut d'abord fixer la plaque ronde avec les 4 vis sur l'axe B et utiliser la goupille pour le positionnement.
2. Ensuite placer le porte-outil sur la plaque en le positionnant avec la goupille et la queue.
Serrer, les 5 vis de fixations (important, veillez à ce que les 9 vis aient la même force de serrage).



3. Trouver le centre de la broche et l'introduire comme point 0 tout en vous assurant que le porte-outil est bien à 90° de la broche de reprise

4. Calculer l'angle pour le filet que vous voulez produire.

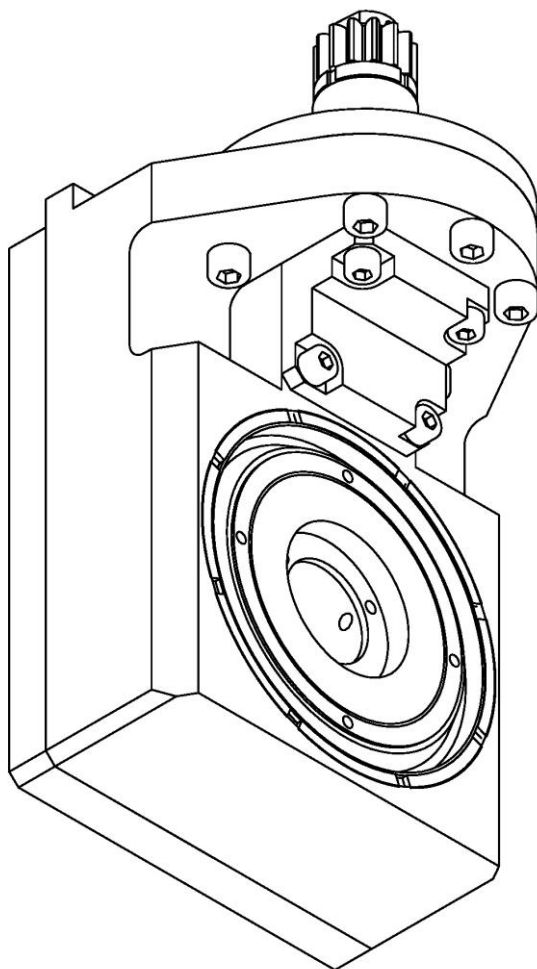


5. Ajuster l'angle du porte-outil à tourbillonner.

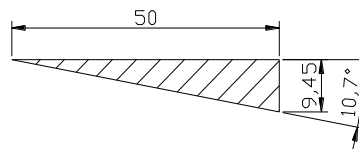
GSW-251

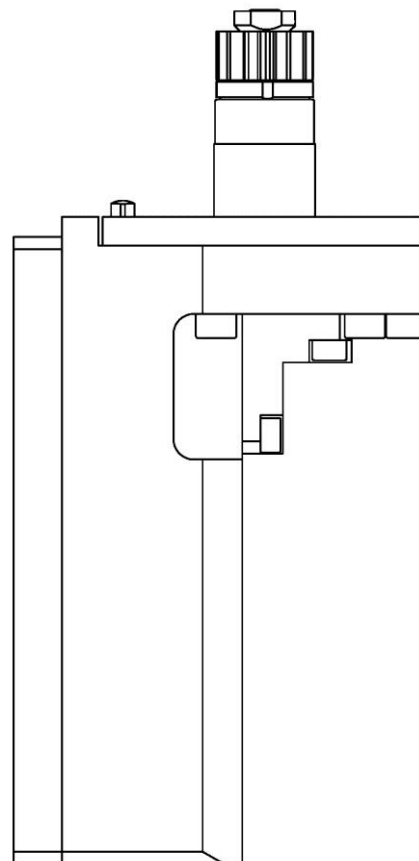
English

1. To fix the tool holder on the machine, you need to fix first the round plate on the axis B with the 4 screws and use the pin for the positioning.
2. Then place the tool holder on the plate and use the pin and the shank for the positioning.
Then tighten the 5 screws of fixations (Important, make sure that the 9 screws have the same strength of tightening).



4. Calculate the angle for the work piece you would like to produce.

$$\tan \alpha = \frac{2p}{\pi(D + d_n)}$$




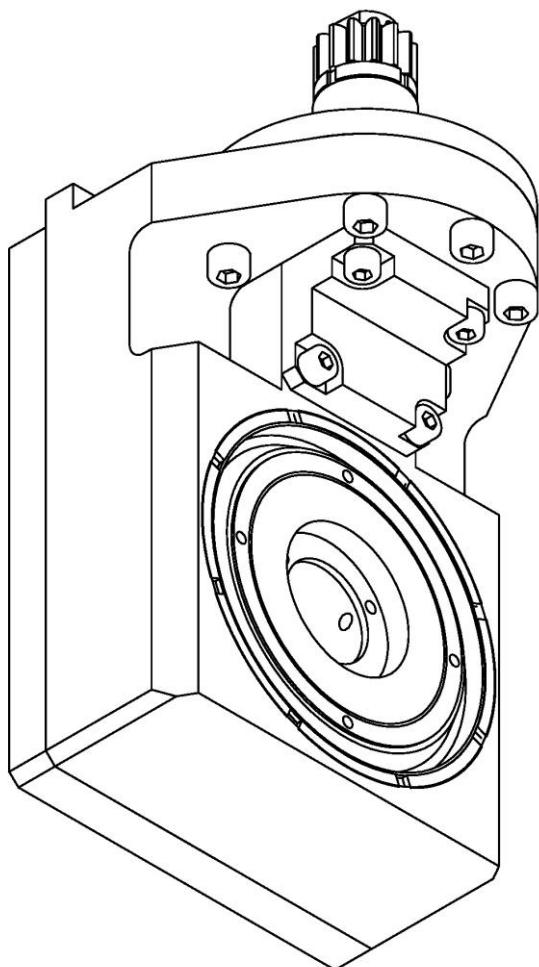
3. Find the center of the broach and set this point as 0 for this tool. Make sure the tool holder is straight 90° from the sub-spindle.

5. Adjust the angle from the whirling tool holder.

GSW-251

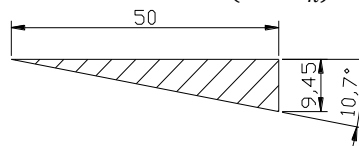
Deutsch

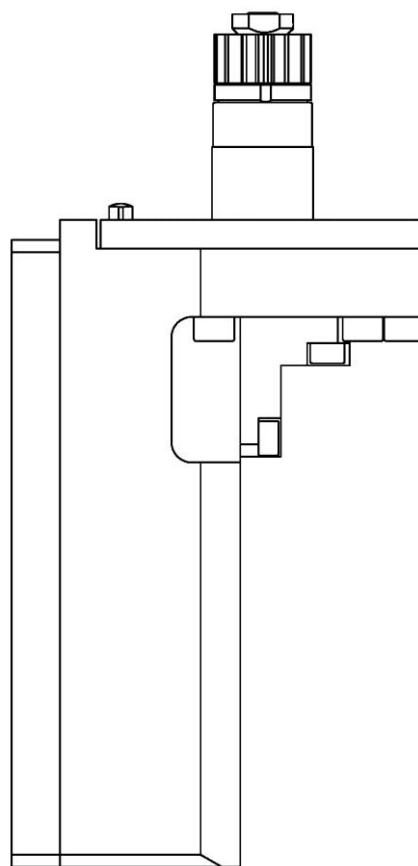
1. Um den Werkzeughalter an der Maschine zu befestigen, müssen Sie die runde Plate auf den B Achse mit den 4 Schrauben befestigen und zentrieren Sie es mit dem Positionierstift. Dann, Befestigen Sie den Werkzeughalter auf die Plate und zentrieren Sie es mit dem Positionierstift und dem Schaft. Ziehen Sie die 5 Schrauben an (Wichtig, beobachten Sie darauf, dass die 9 Schrauben dieselbe Spannkraft haben).



2. Finden Sie das Zentrum von der Spindel und geben Sie es ein wie den 0 punkt von dem Werkzeughalter. Sie müssen richtig um 90° von der Hauptspindel sein.

3. Berechnen Sie den Winkel für das Gewinde die Sie machen wollen.

$$\tan \alpha = \frac{2p}{\pi(D + d_n)}$$




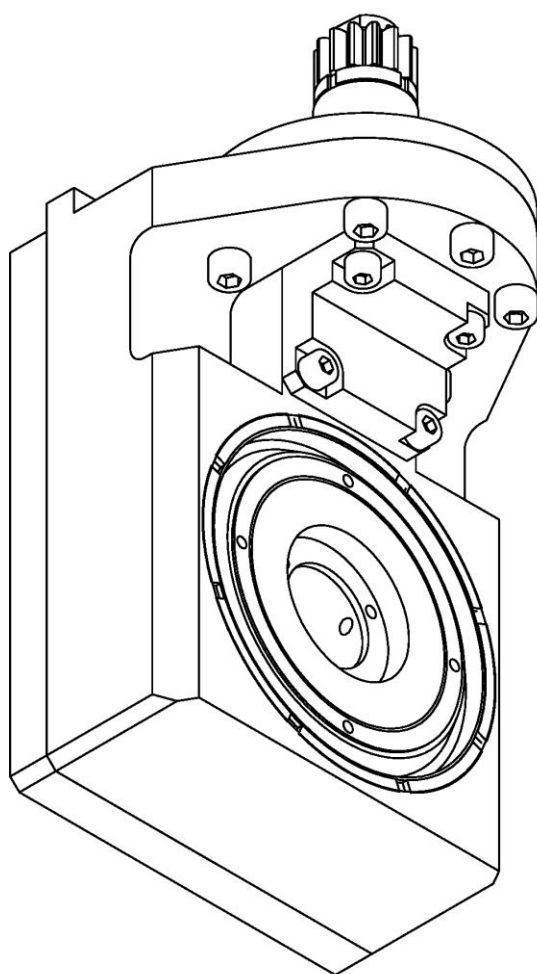
4. Stehlen Sie den Winkel ein.

GSW-251

Italiano

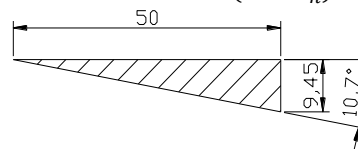
1. Per fissare il porta-utensile sulla macchina, bisogna fissare la piastra rotonda con le 4 viti sull'asse B ed utilizzare il pin per il posizionamento.
2. Poi mettere il porta-utensile sulla piastra posizionandolo col codolo e il pin.

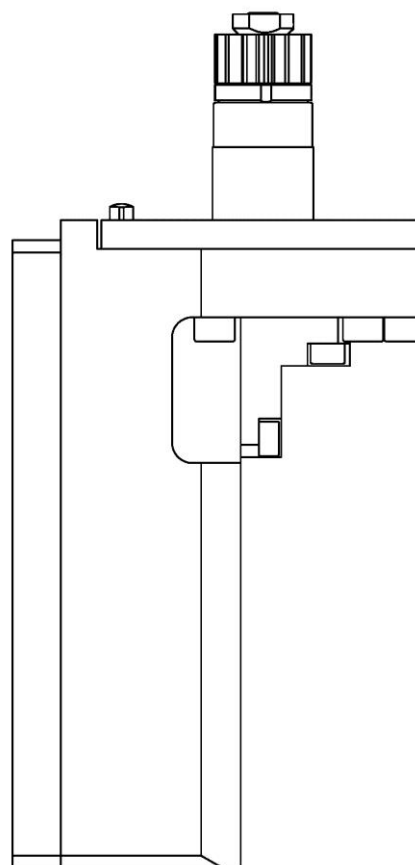
Serrare le 5 viti di fissaggio (importante, guardare che le 9 viti hanno la stessa forza di serraggio).



3. Trovare il centro del mandrino e inserirlo come punto 0, pur assicurando che il porta-utensile è a 90° rispetto al mandrino di prelevamento.

4. Calcolare l'angolo della filettatura che si desidera produrre.

$$\tan \alpha = \frac{2p}{\pi(D + d_n)}$$




5. Regolare l'angolo del porta-utensile.